
PAN MINFANG

MÍSTOSTAROSTKA MĚSTA TONGXIANG, PROVINCE ZHEJIANG
13. 11. 2013 / ŠPANĚLSKÝ SÁL PRAŽSKÉHO HRADU

尊敬的，宋涛部长，各位嘉宾，女士们，先生们：大家好！
感谢组委会给我发言的机会。

在切入主题前，首先我简要地介绍一下我的家乡——美丽的桐乡。桐乡居上海、杭州、苏州等城市群中心，刚才杭州佟桂莉市长介绍了杭州，也可以这样说，“上有天堂，下有苏杭，苏杭中间是桐乡”。桐乡高速铁路到上海和杭州分别只需30分钟和18分钟，到北京5小时。桐乡总面积727平方公里，人口110万，是中国最富裕的地区之一。桐乡历史人文深厚，已经有7000多年历史，是“世界水稻之源”和“丝绸之路”的丝绸产品基地。桐乡已经形成了汽车及零部件、新特材料等产业，丝绸、化纤、玻纤、毛衫产量全球第一。目前在桐乡的外资企业已达600多家，桐乡企业已在美国、德国、南非、埃及等20多个国家进行投资。桐乡政府服务优质，高效廉洁，桐乡人民勤劳朴实，热情好客，在此，我代表110万桐乡人民向在座的捷克朋友发出诚挚的邀请，欢迎你们来桐乡，Welcome to TongXiang!

各位来宾，女士们，先生们，我演讲的主题是：积极应对危机，深化互利合作，共创全球旅游业美好未来！

一、中国旅游业率先摆脱危机影响

金融危机以来，全球旅游业受到冲击，但中国旅游业率先摆脱危机影响实现复苏。2012年，中国国内旅游人数30亿人次，接待入境旅游1.3亿人次，旅游业收入2.6万亿元人民币。2012年中国公民出境人数达到8318万人次，消费总额突破1020亿美元，中国已成为世界上最大的出境旅游国，中国尽到了一个旅游大国应尽的责任和义务。随着中国经济社会全面发展，中国把发展旅游业提升到国家发展的战略层面，预示着中国旅游业将迎来新一轮的发展高潮。

二、桐乡旅游业成为后起之秀

桐乡被评为中国特色魅力城市和中国最佳休闲旅游城市。政府高度重视旅游业发展，桐乡旅游业在短短的几年里迅速崛起，旅游人数和旅游收入以平均每年接近20%的速度增长。2012年接待海内外游客1189万人次，其中，被誉为“东方威尼斯”的乌镇，接待游客601万人次，是中国接待游客最多的单个景点。

桐乡在旅游业发展中，十分注重历史遗存和文化保护。特别是乌镇从公元872年建镇以来，镇名未变，镇址未变，水系未变，生活方式未变，传统建筑历经百年风雨，依旧保存完好。对于历史遗存的农田、水域、古桥、湿地、古木与古院落，都按照其自然存在形态予以保留和保护，在中国范围内率先走出了人和自然、环境、城镇保护和谐发展之路。加大对非物质文化遗产保护的资金投入并采取各种措施保护和挽救非物质文化遗产，对手工艺人进行经济补贴，并鼓励他们向更多的人传授技艺。每年举办“江南水乡狂欢节”，恢复皮影戏、高杆船表演等民间艺术活动，通过还原蓝印花布、三白酒、竹木雕等传统手工艺的制作过程，提高游客参与度和体验感。举办“中法文化遗产保护论坛”、“世界非物质文化遗产保护主题晚会”等，加强与世界各国的交流。

桐乡确立了成为“中国旅游第一大县”、“世界知名旅游城市”的宏伟目标，虽然目前桐乡与世界知名旅游城市的要求还有差距，但桐乡完全具备了实现新一轮大发展的优势。前不久，中国首个旅游综合改革试点县落户桐乡，桐乡作为中国唯一的旅游产业特区，将在旅游业转型升级、改革创新等方面先试先行从而实现飞跃发展。桐乡每年设立6000万元旅游业发展专项资金，用于扶持壮大旅游业。我们将把一个古老的、现代的桐乡更好地展现给大家，让世界各地更多的游客走进桐乡，尽情享受其中的乐趣。

三、桐乡与捷克合作前景广阔

我于今年5月份到访过布拉格和克鲁姆洛夫镇，这次是我第二次来到捷克，我感到捷克历史底蕴和文化内涵深厚，自然风光绮丽，我非常喜欢捷克，也喜欢可爱的鼯鼠。捷克代表团今年6月份访问桐乡，我们结下了深厚的友谊。桐乡在建设世界知名旅游城市的进程中，需要借鉴捷克先进的旅游发展经验，需要在旅游产业各领域加强交流合作。如捷克是世界许多大型电影的拍摄基地，桐乡正在建设西游记影城，捷克医疗旅游资源丰富，设备先进、技术水平高，桐乡正在建设乌镇雅达和高桥平安国际健康生态产业园，总投资达200亿人民币，乌镇要规划建设通用航空机场作为上海浦东大型机场的补充，在以上领域应该有很好的合作空间。桐乡每年有近5000人赴欧洲旅游，目前已经是“二次游欧”阶段，桐乡将把捷克列为重点出境游国家，也希望捷克将桐乡列为目的地，建议我们双方开通直航，宣传双方旅游资源，互换游客，共同推动提高旅游投资便利化水平，为企业在旅游领域的合作创造良好条件。

四、全球旅游业将在互利合作中实现大发展

随着全球能源日趋紧张和对环境要求的日益提高，旅游产业低碳、环保，产业链长，对于拉动就业、促进增长、转变发展方式等具有特别意义。2010年至2020年的十年，全球游客数量平均每年将增长3.8%，将显现出巨大的市场活力。旅游不仅是一个产业，它还可以增进各国之间的相互了解和信赖，是传递和平与和谐的使者。桐乡愿意与捷克及旅游国际组织一起，共同探索推进全球旅游业合作的新途径，共创全球旅游业的美好未来！

各位来宾，女士们，先生们，桐乡与布拉格，虽然天各一方，但信任的力量和共同发展的心愿让我们相聚到一起，我相信此次论坛必将推动双方的友谊与合作取得丰硕成果。再次邀请各位到桐乡考察观光！祝论坛圆满成功！祝各位身体健康！谢谢！